### 學校夥伴合作計劃

### Affiliation School Programme

# 香港教育大學戲曲與非遺傳承中心之使命

- · 作為粤港澳大灣區以至更廣大地區的戲曲 和非物質文化遺產樞紐
- 與相關組織合作創造新的自資計劃和活動
- ·協助學校於校本課程中加強推廣中國文化 和非物質文化遺產

#### 關於學校夥伴合作計劃

粵劇在2009年被聯合國教科文組織列為非物質文化遺產,代表中國和廣東文化。由於《音樂課程指南》建議音樂教師在他們的校本課程中包括粵劇音樂,因此音樂教師可能會面臨在課堂上教授粵劇的挑戰。例如,他們可能會發現教授學生唱粵劇技巧很困難,或學校可能沒有足夠的教學資源給音樂老師。

了解教師所面臨的挑戰後,我們研究了 學校夥伴合作計劃。該計劃旨在向在職 音樂教師提供有關粵劇知識的教學資 源,並鼓勵他們參與我們日後的活動。

#### 計劃對象

所有在職的全職中小學音樂教師

# Missions of the Research Centre for Transmission of Cantonese Opera (XICH)

- To serve as a hub of xiqu and Intangible Cultural Heritage in the GBA and beyond;
- To generate new self-financed programmes and activities collaborated with external organizations;
- To empower schools to promote and transmit Chinese culture and ICH in school curriculum;

### About the Affiliation School Programme

Enlisted in the UNESCO Intangible Cultural Heritage in 2009, Cantonese opera represents Chinese and Guangdong culture. Since the Music Curriculum Guide has suggested that music teachers should include Cantonese operatic music in their school-based curriculum, music teachers may face the challenge of teaching the genre in class. For example, they may find it difficult to teach the singing skills to the students or there may not be sufficient teaching resources or support for the schools.

Knowing the challenges faced by the teachers, we therefore introduce the Affiliation School Programme. This programme aims to provide the resources to in-service teachers regarding the knowledge about teaching Cantonese opera and encourages all of them to participate in our coming activities.

#### Eligibility

All in-service full time primary and secondary school music teachers

XICH website • www.eduhk.hk/rctco/index.php

### 學校夥伴合作計劃

### Affiliation School Programme

#### 計劃對學校的好處

- 針對學校音樂教師需求的專業講座,研討會,專題討論會,課程,音樂會和其他活動
- 通過我們的電子通訊獲取有關中心活動的最新資訊以及有關粵劇行業本地發展的訊息,例如與西九文化區或其他粵劇組織合辦一些活動。這些活動可作為學生課外活動,而我們的會員可以優先參加這些活動
- 研究中心為學校提供有關粵劇教學和有關活動的資源,例如商議舉辦體驗粵劇身段評估研究系統(CKCALS)和虛擬實境粵劇體驗(VR)的工作坊

## Benefits of the affiliated schools

- The research centre may organize professional lectures, seminars, symposium, discussions, courses, concerts and other activities tailored specifically to the needs of school music teachers.
- We may also co-organize some tours with Xiqu Centre or other Cantonese opera venues or organizations for the primary and secondary school students as an extra-curricular activity. Members can enroll in these activities and get the latest information regarding our centre and the activities via our Enewsletters.
- The research centre provides the affiliated school the resources regarding teaching Cantonese opera. For example, we can discuss the opportunity to hold workshops of The Computerised Kinetic Chain Assessment and Learning System (CKCALS) and Cantonese Opera in Virtual Reality (VR) to the affiliated schools.

#### 加入這個計劃 Join this project

成為該計劃的會員,請通過以下連結或二維碼填妥表格並註冊: To join this project, please fill in the enrollment form via the link below or the QR code:

https://bit.ly/2Ub2zSV



For enquiry

xich@eduhk.hk

Facebook

https://www.facebook.com/eduhk.rctco/